



International Civil Aviation Organization
Organisation de l'aviation civile internationale
Organización de Aviación Civil Internacional
Международная организация гражданской авиации
منظمة الطيران المدني الدولي
国际民用航空组织
999 University Street, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7
Tel.: +1 514-954-8219 – Fax: +1 514-954-6077
icao@icao.int – www.icao.int



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat
7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: + 41 (0) 22 730 81 11 – Fax: 41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – www.wmo.int

Ref.: ICAO AN 10/18.3-13/53
WMO WDS/AN/VA

٢٠١٣/٥/٣١

الموضوع: الكشف عن الرماد البركاني في الغلاف الجوي

الإجراء المطلوب: أنشطة الدعم من أجل تحسين توافر البيانات المستمدة من الأقمار الصناعية والمصادر الأرضية والمحمولة جواً بشأن الكشف عن الرماد البركاني في الجو وإمكانية الاطلاع على هذه البيانات تحية طيبة وبعد،

- ١- أنشرف بإبلاغكم بأن فرقة العمل الدولية المعنية بالرماد البركاني (IVATF) والتي أنشأتها منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) بالتنسيق الوثيق مع المنظمة العالمية للأرصاد الجوية قد أكملت أعمالها فيما يتعلق بالتصدي للاضطرابات التي تعرض لها الطيران المدني بسبب انفجار بركان "إيفيا لاويكول" في آيسلندا في أبريل ٢٠١٠.
- ٢- وإن أحد أهم الاعتبارات لفرقة العمل الدولية المعنية بالرماد البركاني هو تخطيط الرحلات الجوية بحيث تتفادي الرماد البركاني في الغلاف الجوي والذي يشكل خطراً شديداً على سلامة الرحلات الجوية وكفاءتها. وأثناء انفجار البراكين، ستخطط الرحلات الجوية على أساس التنبؤات الجوية، المعدة وفق معايير متفق عليها دولياً لأماكن سحب الرماد البركاني ومداها.
- ٣- ومن أجل توفير البيانات عن مكان ومدى سحب الرماد البركاني للدول التي لديها مراكز إخطار بشأن الرماد البركاني و/أو مكاتب مراقبة الأرصاد الجوية ضمن إطار برنامج مراقبة البراكين على الطرق الجوية الدولية التابع للايكاو، فنحن نحثكم على تشجيع ودعم الأنشطة اللازمة ضمن دولتكم من أجل تحسين توافر البيانات المستمدة من الأقمار الصناعية ومن المصادر الأرضية والمحمولة جواً عن الرماد البركاني في الجو وإمكانية الاطلاع على هذه البيانات، مع مراعاة أنه ثمة حاجة إلى وضع اتفاق ثنائي حسب ما يرد في المرفق بهذه الرسالة.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام.

ميسين جارو
الأمين العام
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

ريمون بنجامان
الأمين العام
الايكاو

المرفق:

معلومات أساسية بشأن الكشف عن الرماد البركاني في الغلاف الجوي

معلومات أساسية عن الكشف عن الرماد البركاني في الغلاف الجوي

١- إن أحد أهم الاعتبارات لفرقة العمل الدولية المعنية بالرماد البركاني (IVATF) هو تخطيط الرحلات الجوية لتفادي الرماد البركاني في الغلاف الجوي والذي يشكل خطراً جديداً على سلامة الرحلات الجوية وكفاءتها. وأثناء انفجار البراكين، يتم تخطيط الرحلات الجوية على أساس التنبؤات الجوية، المعدة وفقاً للمعايير المتفق عليها دولياً، لمكان ومدى سحب الرماد البركاني. وهذه التنبؤات تصدرها مراكز إخطارات الرماد البركاني و/أو مكاتب مراقبة الأرصاد الجوية ضمن إطار رصد البراكين على الطرق الجوية الدولية (IAVW). وإن تحسين توافر بيانات مراقبة الرماد البركاني وإمكانية الاطلاع عليها، بما في ذلك معايير مصدر الانفجار البركاني، بواسطة مراكز إخطارات الرماد البركاني ومكاتب مراقبة الأرصاد الجوية من نظم الكشف بالأقمار الصناعية والمصادر الأرضية والمحمولة جواً، سيؤدي إلى زيادة المعرفة بشأن وجود الرماد البركاني في الغلاف الجوي. وسيؤدي ذلك إلى زيادة قدرات المراقبة ودقة التنبؤات الجوية، مما يعود بمكاسب اقتصادية على الطيران المدني من خلال زيادة كفاءة خطط الرحلات الجوية، وكذلك المكاسب المتعلقة بالسلامة من خلال زيادة الوعي العام بالمكان وثقة الجهات المنتفعة.

٢- ويمكن حالياً الكشف عن الرماد البركاني في الغلاف الجوي بواسطة نظم الكشف بالأقمار الصناعية وتكنولوجيات الاستشعار عن بعد والنظم الموجودة على الأرض والنظم المحمولة جواً. ومع ذلك فقد بين انفجار بركان "إيافيا لايبكول" وغيرها من الانفجارات المماثلة، قبل انفجار هذا البركان ومنذ انفجاره، أن بيانات المراقبة الصادرة عن هذه النظم المتوفرة لمراكز إخطارات الرماد البركاني ومكاتب مراقبة الأرصاد الجوية عادة ما تكون غير كافية لتمكين هذه الجهات القائمة على تقديم خدمات الأرصاد الجوية من إصدار تنبؤات جوية ذات مستوى عال من الثقة بالنسبة للجهات المنتفعة. وقد يؤدي إصدار التنبؤات الجوية التي لا تؤكد عمليات الرصد إلى إلغاء رحلات جوية مقررة أو تغيير مسارها وهي رحلات قد يمكن إجراؤها بصورة سليمة في حالة توفر معلومات أفضل.

٣- وأحياناً، تُستخدم شبكات الرصد للكشف عن الرماد البركاني في الغلاف الجوي بواسطة إحدى الدول في أغراض غير تشغيلية بحتة وخاصة لإجراء الأبحاث بدلاً من أغراض دعم اتخاذ القرار التشغيلي ٢٤ ساعة في اليوم وسبعة أيام في الأسبوع. ومع ذلك، فإن التعاون بين الجهات غير التشغيلية والجهات التشغيلية يمكن أن يكون مفيداً للطرفين في كثير من الأحيان. وفي حالة توفير الموارد الخاصة بالأبحاث من أجل المساعدة في الأنشطة التشغيلية، فقد يلزم إبرام اتفاق ثنائي بين الأطراف لضمان تحديد مستوى الخدمات وأي تكاليف مرتبطة بها تحديداً واضحاً.